ISLA ONLINE
Noticia Transparente di Gobierno
Diabierna 8 Maart 2024
Email: IslaOnline@gobierno.aw Tel: 528-4952

ARTE DI MURAYA SAN NICOLAS





Gabinete Wever-Croes



Despues di 4 aña

CELEBRACION DI HENDE MUHE A SURPASA TUR EXPECTATIVA





Dia 8 di maart, nos ta celebra forsa, resiliencia y logronan grandi di hende muhenan rond di mundo y na Aruba. Y e hende muhe ta sigui crea y inspira expectativanan y prepara caminda pa un futuro mas inclusivo. Gobierno di Aruba, despues di 4 aña un biaha mas tawata tin un exitoso celebracion di Hende Muhe na unda cu un sala yen di hende muhe a wordo inspira pa podera y inspira inclusion den otro hende muhe.

E mainta a wordo dirigi pa MC Thessaly Zimmerman sigui pa un cancion pa Rachel Kraaijvanger compaña riba guitara pa Zulaika Geerman cu e cantica 'Give Thanks'. For di aki, e evento pa e mainta aki a sigui cu un programa hopi informativo cu varios oradora.

Minister di Finansas y Cultura Xiomara Maduro tawata e prome oradora y a infatisa cu ta importante pa inspira otro pa ta inclui. Pero pa haci esaki, cada hende muhe mester ta inspira pa ta inclui prome y realisa cu nos tur ta inclui for di e momento cu nos dicidi esey den nos mente. E mandatario a encurasha tur hende muhe pa no limita nan mes y sigui cu curashi padilanti.

Minister Maduro a termina su discurso cantando un pida di cantica di nos cantante Arubano y internacional, Jeon mientras e publico presente a compañe cu aplauso. Mientras ainda e publico tawata aplaudiendo, Jeon a haci entrada riba stage sorpresando tur presente cu e cantica Miss Dior y a pone tur hende riba pia. Esaki, Minister Maduro a expresa, tawata un bunita serenata dedica na cada hende muhe den e sala.

Head of Department na Central Bureau of Statistics (CBS), Desiree Helder, a duna e resultado impresionante di un encuesta cu recien CBS a haci tocante con inclui hende muhe ta na Aruba riba diferente tereno. E resultadonan aki lo wordo publica pa CBS pronto tambe.

Prome Minister Evelyn Wever-Croes, den su discurso a enfatisa cu e hende muhe mester ta na mesa. Activamente. Cu compromiso y cu determinacion. Cada hende muhe mester ta consciente cu tur locual cu nos como hende muhe a logra, lo no sigui perdura si nos lag'e na casualidad, sino e ta exigi un compromiso activo di nos cada un. "Ban awe compromete nos mes, na prepara otro mucha muhenan y hende muhenan pa ora nos baha cu pensioen, of laga nos puesto, ora nos subi e lift pa baha bek, tin un rij di hende muhe y mucha muhe para cla pa subi e lift pa asumi nos posicionnan. Cu hunto cu hende hombernan por percura pa un bon balance".

E siguiente oradora, Jenny Croes, a papia riba e tema 'Amor Propio'. Y a pidi publico pa lanta para pa haci un ehercicio di afirmacion personal. "Mi merece admiracion, respet, cuido, pordon, sanidad, y amor". Esaki, el a enfatisa, ta cuminsa na cada un di nos. Jenny a laga hopi palabra di encurashamento pa esnan presente dunando ehempel riba su experiencianan di su mesun bida. Hende muhe, Jenny a remarca, ta apoya otro mucho mas y p'esey ta importante pa nos tin un persona femenina di confiansa den nos bida pa comparti emocionnan, problemanan y cualkier otro experiencia di bida.



Durante e programa tawata tin 2 pannel discussion cu participacion di muhenan hoben y profesional. Tambe a wordo presenta diferente video informativo y un video hopi emocional di Parlamentario Setty Christiaans-Yarzagaray, Determinacion den cua el conta su storia di su lucha cu un malesa auto-inmunologico y e determinacion cu e tawata tin pa surpasa retonan di e malesa na momentonan mas crucial di su malesa.



Prome Minister a presenta tambe e Comision Contra Violencia Domestico y a gradeci nan pa e trabounan cu nan ta haci. E mainta di celebracion a cera cu e entretenimento musical di e percusionista, Jennifer Van der Biezen.

Prome Minister ta gradici tur hende muhe y algun hende homber cu tawata presente pa celebra e dia importante aki mundialmente, unda ta duna honor na e balor y logronan di hende muhe. Feliz Dia di Hende Muhe. E celebracion di Hende Muhe a surpasa tur expectativa un biaha mas.









Den conexion cu Dia Internacional di Hende Muhe

PROME MINISTER SU MENSAHE PA TUR SER FEMENINO: "NOS MESTER TA NA MESA"

Pa celebra y reconoce e importancia di e ser femenino, Gobierno di Aruba a organisa un conferencia riba Dia Internacional di Hende Muhe, cu a hiba e tema "Inspira Inclusion di Hende Muhe". Un mainta educacional, cu a conta cu mas di 850 participante. Durante e mainta aki, por a scucha varios lider femenino cu a bin deleita esnan presente cu informacionnan valioso relata na inclusion di hende muhe den sociedad actual.



Prome Minister Evelyn Wever-Croes tabata tin e oportunidad di duna su discurso titula "Nos mester ta na mesa", na unda el a enfoca riba e importancia pa semper tin un ser femenino na mesa presente, na momento di cualkier negociacion, y/of na momento di tuma decisionnan importante.



Premier Wever-Croes a splica cu e unico manera pa e prioridadnan, preocupacionnan, y retonan di e ser femenino wordo tuma na cuenta ta, si tin un hende muhe na mesa. Pa un hende muhe tuma e paso aki, sigur no ta facil, mirando cu e ta trece cu ne hopi sacrificio, reto, chercha y burla. Pa e motibo aki, hopi ta scoge pa privacidad, pa carera, y pa famia, cual tambe ta hopi importante, pero si tur dicidi pa esaki, nunca e necesidadnan di e ser femenino lo wordo scucha. P'esey ta importante pa tur hende muhe traha hunto y sostene otro, pasobra hende muhenan ta conoci pa ta fuerte, y por logra tur loke nan propone.



Durante e pandemia, por a mira cu e hende muhe a wordo mas afecta cu hende homber, ya cu nan mester a keda cas ora muchanan no por a bay scol, sacrificando asina nan carera como profesional. Tambe, hende muhe a wordo afecta mas cu hende homber pa cambionan climatico. P'esey, apesar di hopi avanse, nos tin un riesgo cu si nos no tuma accionnan determina y coordina, nos lo perde e avansenan, perdiendo asina tur loke nos mama, abuelanan, y nan generacionnan a lucha p'e.

Finalmente, Prome Minister a expresa; "Nos cada un a yega un caminda den nos bida, nos a logra cosnan grandi, pero tin di nos aki den cu tin hopi mas pa logra. Ban awe compromete nos mes, di prepara otro mucha muhenan y hende muhenan, pa ora nos baha cu pensioen, of laga nos puesto, ora nos subi e lift pa baha bek, tin un rij di hende muhe y mucha muhe para cla pa subi e lift pa asumi nos posicionnan. Ban duna tur loke nos tin, pa asina hunto cu hende hombernan por percura pa un bon balansa", Prome Minister a expresa.



Prome Minister a gradici tur presente na e Celebracion di Hende Muhe y a invita nan for di awo pa otro aña, dia 8 di maart pa e siguiente celebracion riba Dia Internacional di Hende Muhe.

Himno y Bandera

Aruba, Orguyo di nos tur

Competencia Escolar

Competencia di fotografia


Fotografia: Edrick Krozendijk

- Saca un potret di loke ta laga bo sinti orguyoso di Aruba hunto cu e potret un texto cortico dicon e potret ta laga bo sinti orguyoso.
- Potret mester wordo saca "Horizontal".
- Tur mucha por saca potret y na final cada klas lo scoge e miho pa manda Comision Celebracion Dianan Nacional via e-mail ccdn@cultura.aw
- Tur scol preparatorio y basico por participa. Lo anuncia un ganado pa scol preparatorio y basico.
- Ultimo dia pa entrega potret ta 14 di maart 2024 pa 12'or di merdia.
- Potret por wordo saca cu celular of camara.

PREMIO
AWG. 350.00
na "giftbon" na un luga di preferencia pa e klas Ganado.

Competencia di baile

- Tur klas di scol basico por manda nan video di baile creativo uzando e audio di e jingle "Aruba, orguyo di nos tur".
- E video mester wordo graba "Horizontal".
- Categoria Klas 1 te cu 3 y Klas 4 te cu 6: lo anuncia un ganado pa cada categoria.
- Video mester wordo manda via e-mail ccdn@cultura.aw
- Ultimo dia pa entrega e video di baile ta 14 di maart 2024.

PREMIO
AWG. 750.00
na "giftbon" na un luga di preferencia pa e klas Ganado.

Jingle: Aruba, Orguyo di nos tur



Pa informacion di Aruba su Himno y Bandera bishita
www.coleccion.aw


Minister di Finansa y Cultura




UNOCA


DCA
Departamento di Cultura Aruba


SETAR ELMAR





Aruba Tourism Authority







SABA Y GOBIERNO DI ARUBA TA CUMINSA UN ERA NOBO DI RELACIONNAN Y DESAROYO POSITIVO



Diahuebs atardi Minister di Asuntonan di Adulto Mayor a reuni cu Jacques van der Scheer, presidente di Conseho di Supervision di SABA pa nabega un curso nobo pa e futuro di SABA. Un encuentro sumamente fructifero cu ta habri caminda pa establece un relacion renoba cu SABA, reflehando un compromiso comparti pa progreso y bienestar di nos adultonan mayor. Di e forma aki ta cera un capitulo di añanan largo di conflicto y disputa entre SABA y Gobierno di Aruba.

Un di e enfoke primario di e reunion tabata e solucion di e asunto pendiente di derechonan laboral (rechttrekking) cu ta data desde 2008, afectando numeroso empleadonan cu ta den espera di nan compensacion debido. Gerencia di SABA ta den proceso pa ehecuta e pagonan.

E anuncio di un directora nobo ta marca un era nobo den e trayecto di SABA su maneho y eficiensa operacional. E nombramento recien a ser acepta cu elogio for di Ministerio, mirando esaki como un momento pivotal pa fomenta un relacion mas saludabel entre Gobierno y SABA.

Combersacionnan ta andando pa loke ta trata e subsidio pa 2024, y asina finalmente concretisa acuerdonan mediante e Landsbesluit. E paso aki ta subraya un dedicacion mutuo pa asegura stabilidad financiero y desaroyo sostenibel pa e cuido brinda door di SABA.

Minister Arends ta sumamente satisfecho cu e hecho cu SABA ta duna su maximo esfuerso pa atende cu e amplacion di cantidad di cama. Esaki ta duna espacio pa aloca mas adulto mayor cu tin e necesidad di cuido 24/7. E ampliacion ta aporta na e meta di Gobierno pa alivia e lista di espera pa luganan den cas di cuido y alabes ta significa e resolucion di SABA pa mehora infrastructura di cuido pa adultonan mayor.

Tambe a elabora ariba e infrastructura cu mester di atencion urgente pa asina por cumpli cu condicionnan vigente pa casnan di cuido. Sigur un punto hopi importante pa crea un infrastructura adecuado y facilidadnan accesibel pa garantisa e cuido di nos Adulto Mayor den un forma responsabel.

Gobierno di Aruba ta redifini e relacion cu SABA unda ambos partido ta expresando optimismo pa e futuro. Door di atende cu asuntonan riba areana critico di desaroyo, SABA ta prepara pa un futuro marca pa progreso y cuido mehora pa adultonan mayor cu sosten y den cuadro di maneho di Ministerio di Asuntonan di Adulto Mayor.



FELIZ DIA DI HENDE MUHE

Ariba un dia tan special manera awe, Minister Dangui Oduber ta tuma e oportunidad pa extende su aprecio di curason na tur e hende muhenan di Aruba. E dia aki ta sirbi como un recuerdo di tur e contribucion valioso cu hende muhenan ta haci pa nos sociedad sea aki na Aruba of den tur parti di mundo.

Ariba nos pais bunita, nos ta reconoce y celebra e logronan, resistencia y e forsa di nos hende muhenan. Nos ta reconoce cu nan ta hunga un papel vital den forma nos cultura, crea unidad y pusha pa e progreso den diferente tereno na Aruba. Ta crucial cu nos sigui lucha pa segura cu cada hende muhe tin e oportunidad pa persigui su soñonan, ambicionnan y aspiracionan. Hunto Aruba mester crea un sociedad unda tur individuo, no importa di ki genero, por prospera y aporta nan talento unico y nan contribucion pa nos pais.

Pa tur e hende muhenan di Aruba, Minister Dangui Oudber a expresa e siguiente frase: "Bo forsa, sabiduria, y compasion ta e pilar riba cual nos sociedad ta para ariba dje. Awe nos ta celebra boso y como Minister di Turismo y Salud Publico, mi ta compromete pa sigui traha riba un futuro unda cada hende muhe ta empodera, respeta y ta berdaderamente igual."

Minister Dangui Oduber ta termina deseando tur hende muhenan na Aruba un Felis Dia Internacional di Hende Muhe! Cu tur muhenan logronan sigui inspira otro y nan esfuersonan mutuo prepara e caminda pa un futuro mas briyante y mas husto pa un y tur.

Laga nos para uni den alegria ariba e dia tan special aki.

FELIZ DIA INTERNACIONAL
DI HENDE MUHE
8 MARCH 2024

CU BOSO LOGRONAN SIGUI INSPIRA OTRO
Y CU BOSO ESFUERSONAN MUTUO POR PREPARA E
CAMINDA PA UN FUTURO
MAS BRIYANTE Y MAS HUSTO PA UN Y TUR

MINISTER DI TURISMO & SALUD PUBLICO
SR. DANGUI ODUBER



PROME PASO PA FINANCIAMENTO PA INDUSTRIA AGRICOLA (AGRIFUND) A SER COMPLETA



Minister Geoffrey Wever, a firma dilanti waarnemend notaris mr. Caterina Hernandez Escobar, representando notaris mr. Chamila Tromp, un akte notarial a base di cual e statutonan di Banco Arubano di Desaroyo N.V. a ser modernisa y converti den Aruba Agri Development Corporation N.V.

Pa por logra incorpora e asina yama AGRIFUND a identifica Banco Arubano di Desaroyo N.V., un empresa bieu di cual Gobierno di Aruba ta unico accionista y pa añas tabata inactivo y tabata tin derecho riba un suma di mas o menos Afl. 1.200.000,00, como e vehiculo pa yega na e AGRIFUND.

A tuma 2 aña por medio di un proceso legal y despues cu a logra obtene un veredicto di hues den fabor di Gobierno di Aruba, a haya acceso bek na e suma di mas o menos Afl. 1.200.000,00. Ayera, e prome paso a ser tuma convertiendo Banco Arubano di Desaroyo N.V. den un empresa cu su meta pa stimula agricultura comercial y asina forma e fundeshi di un pilar economico nobo pa Aruba, contribuyendo asina na diversificacion di Aruba su economia.

Minister Wever, encarga cu economia, y Minister Arends encarga cu sector primario, tin hunto como maneho pa stimula agricultura comercial como pilar economico nobo y pa e motibo aki pronto lo ta incorporando hunto cu Qredits Aruba un AGRIFUND, esta un fondo pa financia empresarionan agricola na interes abou y na un forma cu ta apropia pa e sector aki. Presente na e momento importante aki tabata Minister Ursell Arends y Sra. Nathaly Harms, representante di Qredits Aruba.

Cu e pasonan aki Aruba ta poniendo e fundeshi pa un futuro agricola comercial mas innovativo y sostenibel. “Nos a priminti cu nos lo bin cu un AGRIFUND, y awe despues di dos aña di trabou, e prome paso concreto pa logra e AGRIFUND a keda completa y dentro algun dia nos lo tin mas noticia importante riba e topico aki”, segun Minister Wever y Minister Arends.



MINISTER ENDY CROES A INTERCAMBIA IDEA CON PA FORTIFICA E LASO DI HERMANDAD ENTRE ARUBA Y BONEIRO



Recientemente, Minister Endy Croes hunto cu Ministerio di Deporte a reuni cu Sr. Terrence de Jongh, kende ta director di Indebon na Boneiro. Indebon ta e organisacion cu ta atende cu tur deporte, facilidad y mantencion di e facilidadnan deportivo na Boneiro. Sr. de Jongh tabata na Aruba, en conexion cu Weganan Interinsular 2024.

Durante e encuentro, a intercambia idea pa por sigui crece e lasonan di hermandad entre Boneiro y Aruba mediante deporte y cultura. Weganan Interinsular ta desea di agrega cultura riba e agenda pa aña 2025. Tambe, a comparti contacto di e companianan cu Aruba y Boneiro ta traha cu nan pa, entre otro, cancha di futbol, cancha di baseball y luz pa veld. Fuera di esaki, a toca e tema di Koninkrijksspelen. Pa conclui, Minister Endy Croes a expresa cu e tabata un bon reunion, unda cu diferente idea nobo a bin padilanti.



DAO TA CONMEMORA 'DIA INTERNACIONAL DI HENDE MUHER' CU UN BISTA HISTORICO Y CONTEMPORANEO RIBA E PARTICIPACION DI HENDE MUHER RIBA E MERCADO LABORAL ARUBANO

Dia Internacional di Hende Muher, ta e fecha riba cual mundialmente ta celebra y ta conmemora e avancenan logra pa e ser femenino. Den cuadro di Directie Arbeid en Onderzoek (DAO) su 20 aña di aniversario, ta celebra e dia di awe compartiendo algun datos interesante riba e participacion di 100 aña pasa di e hende muher riba e mercado laboral. Ademas di e bista historico aki di aña 1924, ta presenta tambe datos di e situacion contemporaneo. Aruba tin un compromiso haci cu e accion nan necesario pa logra e Sustainable Development Goals (SDG's) di cual un di e metanan ta igualdad pa e ser femenino. SDG's ta consisti di 17 meta en total cu e proposito pa trece desaroyo balansa. Particularmente riba Dia Internacional di Hende Muher, DAO kier ilustra e importancia di Goal #5 (Gender Equality) y Goal #8 (Decent Work and Economic Growth).

INTERNATIONAL LABOR ORGANIZATION

E aña aki 'International Labor Organization' (ILO) y 'United Nations' (UN) nan tema pa e Dia Internacional di Hende Muher ta 'Invest in women: Accelerate progress'. E tema general aki ta

toca area cu ta rekeri atencion y accion pa asina garantisa cu hende muher no ta cay atras.

E tema general aki ta cubri 5 area clave rekeriendo atencion y accion pa asina garantisa cu hende muher no ta cay atras. Esakinan ta: 1.'inverti den hende muher: un cuestion di derecho humano', 2.'poniendo un fin na pobresa', 3.'implementando financiamento cu un perspectiva riba genero', 4.'un cambio pa un economia berde y un sociedad di cuido', y 5.'apoyando feministanan 2 treciendo cambio'. E recomendacionan haci ta pa contribui na un desaroyo positivo pa mucha muher y tambe e muher adulto.

E enfasis aki ta pa asina percura cu progreso economico, social y ambiental por wordo comparti na un forma cu tur persona y futuro generacionan por beneficia di dje. Estudionan a demostra cu inversion haci riba e progreso di hende muher ta wordo inverti y comparti bek den e comunidad cercano. E esfuersonan cu e hende muher ta haci ta hopi vez no solamente pa su mesun bienestar, pero tambe pa su famia. E lasonan fuerte aki ta permiti pa recursonan (p.e. financiero o di conocimento) wordo comparti.

1924, ARUBA

For di un bista historico e cuestion di e participacion di hende muher riba e tereno laboral di Aruba ta uno cu ta consisti di e hende muher trahador. Na aña 1924 for di e total poblacion di esnan emplea, 59% tawata consisti di hende muher y 41% tawata consisti di hende homber. Mester nota cu comienso di e siglo 20 tawata uno economicamente dificil. Desempleo y tambe e impacto di secura a resulta na diferente periodo unda cu pa gran parti hende homber (esnan casa y esnan soltero) a bay busca trabou den exterior (p.e. Venezuela, Colombia, Cuba, Curaçao y Surinam).

E fenomeno aki no a resulta den e inactividad di e muher o dependencia di placa for di exterior.

E placa cu por a wordo manda bek pa Aruba tawata tarda, y tambe diferente factor por a impacta homber nan abilidad pa provee pa nan famia. Pues e gastonan di hogar y e cantidad halto di yuinan pa alimenta a keda un factor motivando hende muher pa traha.

Na aña 1924 e profesionan mas practica na Aruba tawata: trahador di sombre (39%) y agricultor (22%). Aunke cu ambos sexo a practica e ofishinan aki, agricultura tawata mastanto domina pa hende homber y trahador di sombre tawata un ofishi cu mastanto hende muher a practica. Como cu e produccion di sombre tawata tuma lugar den e hogar. Esaki a duna e espacio

pa hende muher por ordena nan dia pa combina e trabou y e cuido di yuinan.

E siguiente tabel ta duna un bista di e trabou/ofishi cu hende muher a practica na aña 1924:

Fuente: Kelly, Lucia (1999). Participacion di muhenan Arubano na e proceso laboral den e periodo 1900 – 192. Publicacion di Archivo Historico Nacional.

E datos presenta ta contradeci e imagen di e hende muher di antes como solamente un 'ama de casa'. E realidad ta indica cu apesar di prejuicio combina cu e carga familiar di cuido di yuinan, e hende muher a haci un gran contribucionan laboral.

Top 3. ofishi practica pa hende muher Aña 1924
Trahador di Sombre 67%
Cosedo 16%
Sirviente di Cas 6%

2024, ARUBA

E contexto contemporaneo ta uno cu ta refleha en general e desaroyonan positivo den cuadro di igualdad di genero. E siguiente lista ta brinda un bista di e posicion di hende muher riba e tereno laboral.

1. Di tur contracto laboral pa temporada indefini riba e mercado laboral, e trahador femenino ta representa 53% di e grupo akinan, hende homber 47%
2. Di tur esnan riba e mercado laboral cu un educacionan na nivel superior (HBO+), e trahador femenino ta representa 58% di e grupo aki, hende homber 42%
3. Di tur e ocupacion di un nivel halto di habilidad (higher skill level), e trahador femenino ta representa 56% di tipo di ocupacionan aki

Departamento di Labor y Investigacion ta felicita tur hende muher riba e dia aki pa nan logronan extraordinario y nan contribucion pa cu e economia di Aruba.

Women in the Workforce

International Women's Day Aruba 2024

Characteristics

- Average age of women in the labor force: **44 years old**
- Average female worker has **more than 10 years** of service with the same employer
- Of all the permanent (for an indefinite period) employment contracts, women hold **53%** of these types of contracts
- Of the working population with a tertiary education (HBO+), **58%** are women

Occupation*

- Higher skill level occupations are dominated by women. Women represent **56%** of these occupations (managerial, and professional occupations)
- The top 3 occupations held by all women in the workforce shows the following: Service and Sales Workers (**24%**), Elementary Occupations (**17%**), and Clerical Support Workers (**14%**)

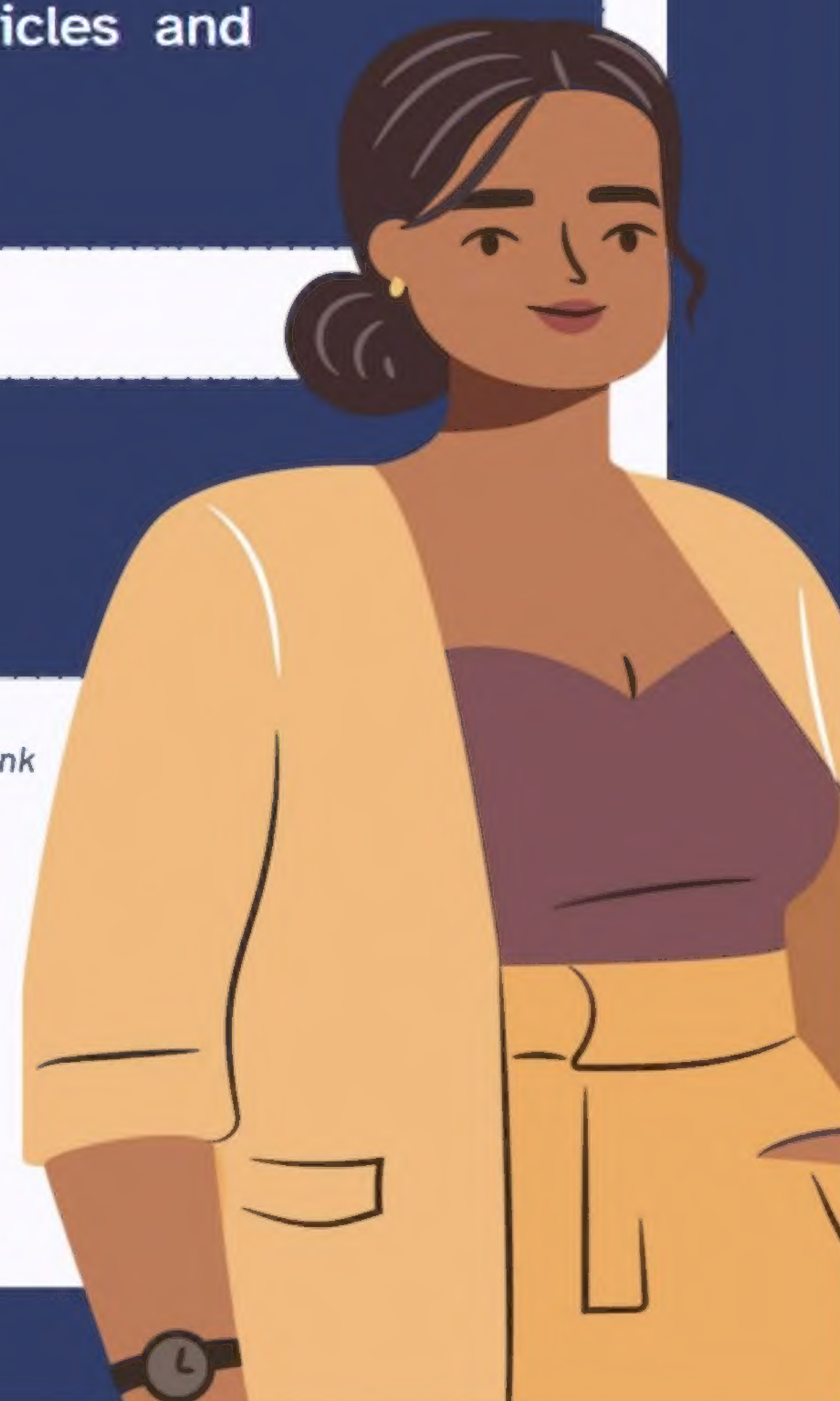
Sector

The top 3 sectors women in the labor market participate in are:

- Accommodation and food service activities: **32%**
- Wholesale and retail trade; repair of motor vehicles and motorcycles: **19%**
- Administrative and support service activities: **10%**

Labor Indicators

- Participation Rate: **57.3%**
- Employment Rate: **54.3%**
- Unemployment Rate: **5.3%**



Source
Labor Force Survey (LFS) 2021, 2022.Centraal Bureau voor de Statistiek (CBS), Centrale Bank van Aruba (CBA), Directie Arbeid & Onderzoek (DAO); Sociale Verzekeringsbank (SVb), 2022

Note
Occupations based on 'The International Standard Classification of Occupations'

Directie
Arbeid & Onderzoek



Gabinete Wever-Croes

Pa cada ciudadano di nos pais, Arte di Muraya na San Nicolas ta un recordatorio, cu hunto nos por cambia e ordinario den algo extraordinario. Laga nos admira e artenan aki cu curasonnan habri, permitiendo e beyesa di e murayanan activa nos imaginacion y inspira nos pa crea un pais mas colorido, bunita y conecta.

2024

AÑA DI STABILIDAD Y PROSPERIDAD